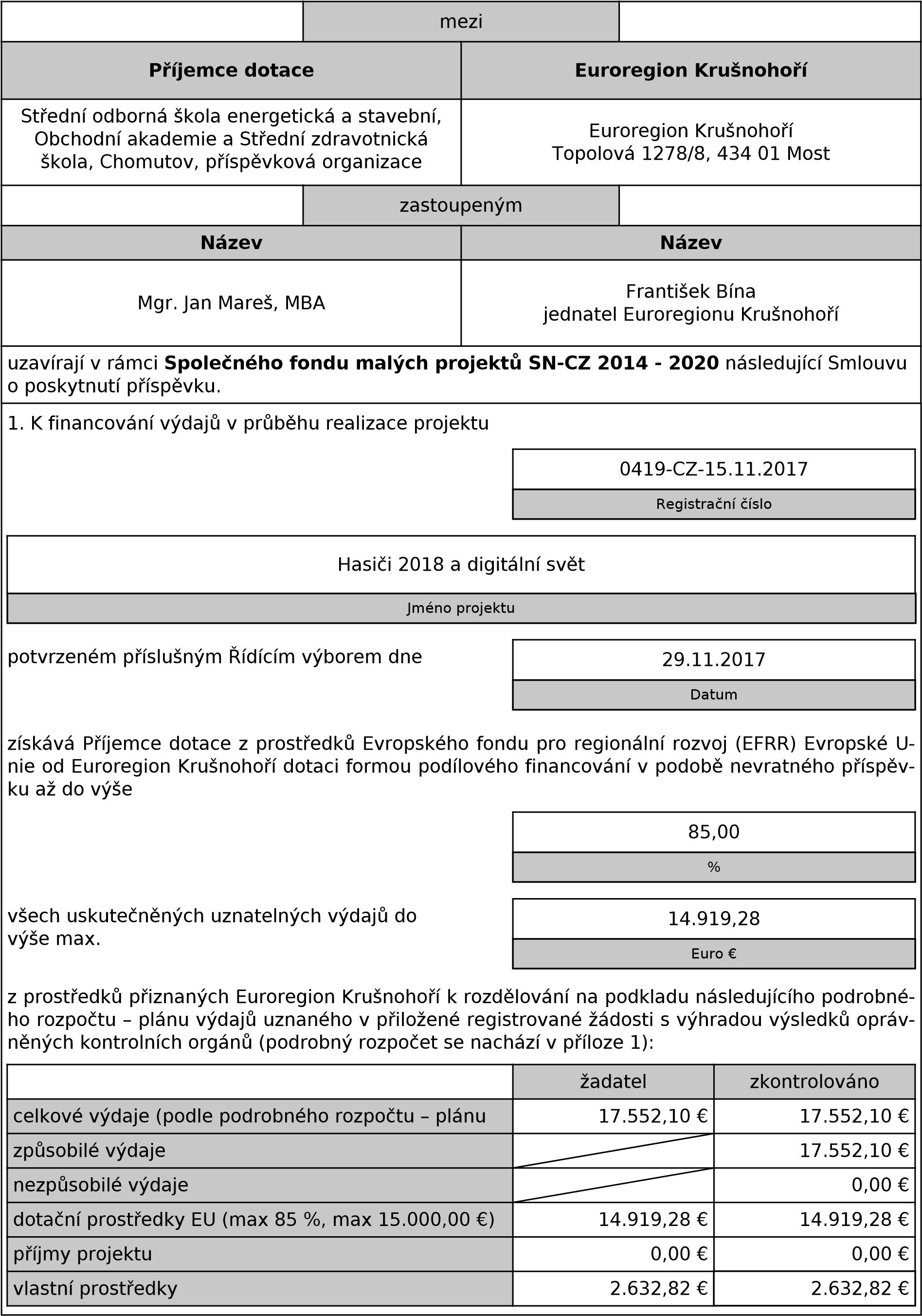
**Smlouva o poskytnutí příspěvku**



|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2. Registrovaná projektová žádost a finanční plán jsou součástí této smlouvy v plném rozsahu. | | |
| 3. Doba, během které mohou být financovány uznatelné náklady (Doba trvání), je stanovena takto: | | |
| V této době musí být projekt zrealizován včetně proplacení veškerých výdajů. | Začátek | 15.11.2017 |
| Konec | 30.11.2018 |
|  | Datum |
|  | |
| 4. Platba je podmíněna poskytováním programových prostředků Svobodným státem Sasko, a výsledkem oprávněných kontrolních orgánů. | | |
| 5. Příjemce dotace se zavazuje, že prostředky použije účelně, řádně a v souladu s právem. | | |
| 6. Společný realizační dokument k Fondu malých projektů SN-CZ 2014 - 2020 je základem této smlouvy. Při podpoře malých projektů je nutno dodržet ustanovení, která jsou obsažena ve Společném realizačním dokumentu. | | |
| 7. Kooperační partneři zajistí, aby byla veřejnost prostřednictvím vhodných informačních opatření informována o podpoře, kterou obdrželi z programu. Především zajistí provádění informačních a publikačních povinností podle přílohy XII, bod 2.2 nařízení (EU) č. 1303/2013. Příručka k informačním a publikačním povinnostem je k dispozici na internetové stránce www.sn-cz2020.eu. Kromě shora uvedené povinné publicity jsou projektoví partneři povinni uvést i logo místně příslušného euroregionu. | | |
| 8. Příjemce je povinen uchovat originály účetních dokladů a smluv a dalších podkladů souvisejících s podporou do 31. prosince 2030, pokud z daňových či jiných národních nebo evropských právních předpisů nevyplývá delší archivační povinnost. | | |
| 9. Evropský účetní dvůr, Evropská komise, jiné vnitrostátní orgány pověřené podporou jsou oprávněny požadovat účetní knihy, doklady a obchodní záznamy a také ověřit správné využívání finančních prostředků za pomoci místních průzkumů nebo pověřit zplnomocněnce přezkoumáním. Příjemce dotace je povinen mít k dispozici potřebné doklady a poskytnout potřebné informace. Příjemce dotace se zavazuje zpřístupňovat požadované podklady a poskytnout potřebné informace. | | |
| 10. Postoupení obdržených dotačních prostředků třetí osobě, kromě v žádosti o dotaci uvedenému partnerovi za účelem refinancování způsobilých výdajů, je nepřípustné. | | |
| 11. Příjemce dotace je povinen **předložit použití dotačních prostředků** formou Závěrečné zprávy / Žádosti o platbu **vč. veškerých potřebných podkladů do 30.12.2018 u příslušného projektového sekretariátu jednotlivého Euroregionu**. Tyto dokumenty zahrnují: řádně vyplněný seznam dokladů, všechny v něm uvedené originální účty nebo rovnocenné účetní doklady, důkazy o zaplacení, prezenční listiny, zápisy z jednání nebo akcí, fotografie jako důkaz vyúčtovaných akcí, plánované a zveřejněné tiskové zprávy, od tiskových dokumentů vždy 2 exempláře.  Jako měnová jednotka vyúčtování platí výhradně Euro. | | |
| 12. Příjemce dotace je srozuměn s tím, že zpráva o realizaci projektu a výsledcích při dodržení ustanovení o ochraně údajů může být částečně nebo úplně zveřejněna. | | |
| 13. Zvláštní opatření, která nejsou řešena dosavadními ustanoveními, jsou (viz příloha 2) vyloučena nejsou vyloučena. | | |
| 14. Doporučuje se, aby příjemce dotace uzavřel s partnerem projektu samostatné analogické dohody. | | |
| 15. Tato smlouva je vyhotovena v českém jazyce ve dvou prvopisech. Smlouvu podepisují příjemce dotace Euroregion Krušnohoří, každý z podepsaných obdrží jeden originál. Dále bude zajištěn ze strany Euroregion Krušnohoří překlad do němčiny. | | |
| 16. Pokud by některá ustanovení této smlouvy měla být zcela nebo částečně neplatná nebo neproveditelná, platnost ostatních ustanovení tímto není dotčena. Totéž platí i v případě, že smlouva nebude úplná. V těchto případech se smluvní partneři zavazují, že neplatné ustanovení nahradí náhradním právně přípustným ujednáním, jakmile neplatnost, neproveditelnost nebo neúplnost zjistí. | | |
| 17. Právní základ této smlouvy tvoří české právo. Sídlem soudu je Ústí n. L. | | |
| 18. Změny a doplňky této smlouvy musí být prováděny písemnou formou ve dvojím vyhotovení. | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 19. Smlouva může být na základě pádných důvodů vypovězena oběma stranami v průběhu čtyř týdnů, vždy koncem měsíce. | |
| 20. Možnost okamžité výpovědi smlouvy a požadování vrácení již vyplacených prostředků ze strany Euroregion Krušnohoří nastává, pokud:   1. pominuly důvody k poskytnutí dotace; 2. na majetek příjemce dotace bylo nařízeno nebo zahájeno insolvenční řízení; 3. příjemce dotace získal dotační prostředky neprávem, především na základě nesprávných nebo neúplných údajů; 4. příjemce dotace dotovaný projekt nezahájil vůbec nebo jej nezahájil včas, nebo se zřetelně odklonil od údajů uvedených v žádosti; 5. příjemce dotace nepoužil dotační prostředky k účelům stanoveným touto smlouvou nebo porušil danou účelovou vazbu; 6. nebyly splněny povinnosti vyplývající z této smlouvy; 7. příjemce dotace nevede řádně doklady nutné k řádnému ukončení projektu nebo je nepředložil včas; 8. projektový partner odstoupil od projektu nebo se změnil a projekt je nadále neproveditelný. | |
| 21. Smlouva o poskytnutí příspěvku pozbývá platnosti, pokud Smlouva o poskytnutí příspěvku mezi Sächsische Aufbaubank a Euroregion Krušnohoří pozbývá platnosti. | |
| **Podpis – Příjemce dotace** | **Podpis – Euroregion Krušnohoří** |
|  |  |
| Mgr. Jan Mareš, MBA | František Bína |
| **Razítko, Místo, Datum** | **Razítko, Místo, Datum** |
| 2.1.2018 | 20.12.2017 |

**Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Projektname / Název projektu:** | Feuerwehrmänner 2018 und Digitalwelt / Hasiči 2018 a digitální svět |
| **Antragsteller / Žadatel:** | Střední odborná škola energetická a stavební, Obchodní akademie a Střední zdravotnická škola, Chomutov, příspěvková organizace |
|  |
| **Registriernummer / Registrační číslo:** | 0419-CZ-15.11.2017 |

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů** | **geplant /**  **plán výdajů**  **€** | **Geprüft von KPF-**  **Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP** | |
| **förderfähig /**  **způsobilé**  **€** | **nicht**  **förderfähig /**  **nezpůsobilé €** |
| **1.** | **Direkte Kosten / Přímé výdaje** | 14.270,00 | 14.270,00 | 0,00 |
| **1.1** | **Reisekosten / Náklady na cestování** | 390,00 | 390,00 | 0,00 |
| 1.1.1 | Besuch der Partner / Návštěva partnerů | 390,00 | 390,00 | 0,00 |
| **1.2** | **Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby** | 13.880,00 | 13.880,00 | 0,00 |
| 1.2.1 | Verpflegungskosten bei der Projektrealisation / Náklady na stravování při realizaci stáže | 4.970,00 | 4.970,00 | 0,00 |
| 1.2.2 | Unterbringungskosten während de Praktikums / Náklady na ubytování účastníků při stáži | 5.800,00 | 5.800,00 | 0,00 |
| 1.2.3 | Versicherung der Teilnehmer während des Aufenthalsts / Pojištění účastníků pobytu | 290,00 | 290,00 | 0,00 |
| 1.2.4 | Begleitprogramm / Doprovodný program | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| 1.2.5 | Workshops / Workshopy | 520,00 | 520,00 | 0,00 |
| 1.2.6 | Übersetzungs- und Dometscherabeiten / Překlady a tlumočení | 200,00 | 200,00 | 0,00 |
| 1.2.7 | Treibstoffkosten / Náklady na pohonné hmoty | 160,00 | 160,00 | 0,00 |
| 1.2.8 | Kosten für Unterkunft und Verpflegung in der Tschechischen Republik / Náklady na ubytování a stravování v České republice | 360,00 | 360,00 | 0,00 |
| 1.2.9 | Reisekosten für ie Praktikumsteilnehmer / Cestovní náklady pro účastníky stáže | 580,00 | 580,00 | 0,00 |
| **1.3** | **Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení** | 0,00 | 0,00 | 0,00 |

Strana 4 — 0419-CZ-15.11.2017

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.4** | **Übersetzung / Překlad** | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 1.4.1 | Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| **2.** | **Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)**  (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € /  Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €) | 2.854,00 | 2.854,00 | 0,00 |
| **3.** | **Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele**  (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €) | 428,10 | 428,10 | 0,00 |
|  | **Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)** | 17.552,10 | 17.552,10 | 0,00 |
| **4.** | **Projekteinnahmen / Příjmy projektu**   * aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebüh- ren, Beiträge) /   příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky)   * Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) * Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) | 0,00 | —— | —— |

Strana 5 — 0419-CZ-15.11.2017

[Powered by TCPDF (www.tcpdf.org)](http://www.tcpdf.org/)